



## Qu'est-ce que le FIDE ?

C'est un test de langue qui évalue les compétences linguistiques au quotidien en Suisse. Le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) recommande ce test dans le cadre de la procédure de naturalisation et de l'obtention d'une autorisation de séjour ou d'établissement car, contrairement aux tests linguistiques étrangers, elle tient compte de la réalité suisse et évalue la façon dont l'intéressé se débrouille sur le plan linguistique dans des situations quotidiennes, comme par exemple au travail, au cabinet médical ou à la commune.

Le test fide est composé d'une partie orale (« Parler et Comprendre ») et d'une partie écrite (« Lire & Écrire »).

Le test fide débouche sur l'obtention du passeport des langues.

## Les niveaux requis selon les permis de séjours Suisse ou passeport:

**Permis B :** C'est un permis que les ressortissants européens peuvent obtenir lorsqu'ils trouvent un travail ou pour un autre but précis. C'est valable pendant 5 ans.

**Niveau requis:** A1 à l'oral

Pour les autres ressortissants, ils doivent obtenir une autorisation de séjour via leur employeur.

**Permis C:** Après 5 ans en Suisse, le ressortissant européen (la plupart des pays européens) ainsi que les américains et canadiens, peuvent demander ce permis qui permet de séjourner dans le pays de façon indéterminée.

**Niveau requis:** A2 à l'oral, A1 écrit

Pour les autres nationalités comme les australiens par exemple, le permis C peut être demandé au bout de 10 ans mais ils peuvent faire la demande au bout de 5 ans (ils l'appellent le Permis C anticipé), par contre **le niveau requis est** : B1 à l'oral et A1 écrit.

**Passeport Suisse/naturalisation :** après 10 ans avec le permis C, ils peuvent demander la naturalisation.

**Niveaux requis:** B1 oral, A2 écrit

Note: certains cantons peuvent avoir des demandes de niveaux plus élevés.

Détails: [https://fide-info.ch/doc/708/fideFR\\_CompétencesLinguistiques.pdf](https://fide-info.ch/doc/708/fideFR_CompétencesLinguistiques.pdf)

## La durée du Test Fide

La durée de la partie orale est 40 minutes (20mn parler, 20 mn comprendre), brefs textes audio et questions de compréhension et la partie écrite 60 minutes (lire et écrire), textes plus ou moins authentiques suisses, questions de compréhension (QCM, vrai/faux), remplir un formulaire ou production écrite libre (rédiger un court e-mail par ex.)

## La partie expression et compréhension orale avec l'examineur

Ça commence avec une petite évaluation du niveau à l'oral: Le participant et l'interlocuteur s'assoient face à face et parlent ensemble, et en plus il y a un interlocuteur qui s'assoit de côté et observe. Pour la partie « Parler », deux niveaux sont évalués. On commence par des (tâches) exercices pour l'évaluation du niveau A2, ensuite, en fonction des performances, on se dirigera soit vers le niveau A1, soit vers le niveau B1. Il communique au participant après les tâches de niveau A2, s'il/elle lui recommande le niveau A1 ou B1.

-A l'expression orale, l'examineur demande à la personne de faire une présentation de soi-même: d'où ils viennent, leur famille, leur profession, leur hobbies.

-A la compréhension orale, l'examineur fera peut-être un jeu de rôle sur une situation concrète dans la vie de tous les jours en Suisse.

Voir les exemples oraux et écrits avec cet examen blanc:

[https://www.eper.ch/sites/default/files/documents/2020-02/fideFR08\\_ExamenBlanc.pdf](https://www.eper.ch/sites/default/files/documents/2020-02/fideFR08_ExamenBlanc.pdf)

## Contenu des cours FIDE

**Note: Privilégier l'expression et la compréhension orale durant toute la leçon!**

**Partie oral « parler » :**

- Pour préparer l'étudiant aux jeux de rôle ou mise en situation, vous en trouverez dans les liens des dossiers ci-dessous. Dans les fichiers regarder des images,

vidéos pour travailler la compréhension sur les situations de la vie de tous les jours, les questions/réponses. Vous pouvez bien sûr en créer d'autres: mises en situations/jeux de rôles comme: aller chez le docteur, changer son permis de conduire, parler aux professeurs de leurs enfants...

-En plus des liens ci-dessous (examen blanc, manuel de l'examen pour les professeurs), vous pouvez faire des "movie-talk", descriptions d'images et aussi bien sûr, travailler la grammaire quand besoin.

### **Partie oral « comprendre » :**

Pendant la leçon, jeux de rôles, regarder des vidéos (fide) et demander à l'étudiant de nous dire ce qu'il comprend.

Pour les devoirs: regarder des vidéos (fide) et demander à l'étudiant d'écrire la transcription. Podcasts à transcrire, audio "say-it...", petites histoires...

### **Partie écrite « lire », « écrire » :**

Faire écrire des petits textes: donner ses coordonnées, écrire une note pour les voisins, écrire une invitation, faire une demande de rdv/ annulation/report de rdv etc. faire des dictées...

Devoirs : Lire et répondre à des petits textes : lettres, emails... de l'administration Suisse, banque, école, travail, remplir des formulaires, etc. selon les exemples du site fide. Donner des exercices de grammaire selon le besoin.

### **Quelques mots et expressions Suisses à connaître:**

Les chiffres: septante, huitante, nonante

Le natel = le portable

La fourre à natel = la housse de portable

Service! = de rien

Volontier = avec plaisir

Une fourre = un dossier pour ranger les documents

Un cornet = un sac en plastique

Le foehn = le sèche cheveux

Adieu = bonjour ou au-revoir

note: quand on est amis, on dit "salut" ou "bonjour"

Faire un clopet = faire une sieste

Un yogourt (il faut prononcer le "g")

C'est en action = c'est soldé

Se parquer = se garer

Se faire un bec = se faire la bise

Le cheni = le bazar

Un linge = une serviette

Un Bancomat = un distributeur de billets

Une quittance = un reçu

Tout de bon = bonne continuation

ça joue = ça marche

Y a pas le feu au lac = y' a pas urgence/on a le temps

De bleu de bleu = nom de dieu/bon dieu (wow! Oh My God)

### **Ressources:**

Site officiel fide pour les professeurs:

<https://fide-info.ch/fr/>

Vidéos et textes:

[https://fide-info.ch/fr/ressources-didactiques/video\\_et\\_textes](https://fide-info.ch/fr/ressources-didactiques/video_et_textes)

Manuel de l'examen pour les professeurs:

[https://fide-info.ch/doc/3152/fide\\_Test\\_Handbuch\\_F\\_Juli\\_2023.pdf.pdf](https://fide-info.ch/doc/3152/fide_Test_Handbuch_F_Juli_2023.pdf.pdf)

Examen blanc:

[https://www.eper.ch/sites/default/files/documents/2020-02/fideFR08\\_ExamenBlanc.pdf](https://www.eper.ch/sites/default/files/documents/2020-02/fideFR08_ExamenBlanc.pdf)

## Retour d'expérience d'un étudiant

I had the FIDE oral this morning, and just wanted to let you know what it was all about while it was still fresh. Sadly I think I'm more likely to have got A1, because it took me a while to figure out what the scenario was in the picture and I also couldn't quite think of a couple of the words I needed, but I think the comprehension went ok.

They started by asking why I wanted the FIDE and how often and where and when I use French, and whether I need it for work or not. Then I had to confirm my address, before going into the test. I was very nervous and had to ask them to repeat things a few times.

Then when they started the test I had difficulty figuring out what was going on in the scenario (irrespective of knowing the french). There was a lady in a room looking at a red sofa in a magazine and she was on the phone, and the person on the other end of the phone was a delivery driver. I stumbled a bit as I was trying to figure out what was going on, and I went for her being at home and ordering a red sofa over the phone, but they asked a question that made me rethink and I realised she was actually in an office, and they said the main was trying to deliver the sofa and was in the road. They asked me how they felt, but they didn't really have expressions on their faces, so when I thought they were buying I just said they looked happy... so didn't go so well there I don't think sadly.

We then role played the conversation - the man was calling because he couldn't find the office, so had to confirm name, say where I was, and what I had ordered. I think that bit was ok.

Then it went onto a comic sequence, which I think was ok. It was a lady in a pharmacy who had a sore throat and bought some medicine. I had to describe through it, and then role play the situation - the only thing I wasn't sure of was what tablets were as he offered her a syrup and tablets, but otherwise think it went ok.

A couple of times throughout I couldn't think of words and asked, but the main thing I got stuck on was I couldn't think of how to say a delivery or delivery driver, so stumbled and umed and ahed a lot, but should have just asked!

They then said I should prepare with A1, and while they decided that I had to fill out a form about how often I speak and read french.

The comprehension was then reasonably straightforward. The first scenario was some parents at a teachers evening at a school, and they were given information about a picnic, and I had to answer questions about when it was, where it was, what they should bring etc. I know I got one wrong there as they had to bring a couverture, which I straight after realised was a blanket but at the time guessed a raincoat (which I know is impermeable, but wondered if it was another word for it).

The second scenario was a lady who had booked a restaurant, but they called up to change the time, told her how to confirm numbers, and spoke about orders and provided something free at the end. This was trickier as each audio had most of the options in but in different contexts, so was about choosing the right one. I was reasonably confident on all of them apart from one.

So comprehension was okay, I think maybe a couple wrong, but the speaking I feel I underperformed quite a lot, mostly due to nerves, which is a shame as I had felt reasonably confident before but then just thrown by the scenario.

Written will be this evening, and then I have to wait a month before we hear anything!